

FEUILLE FÉDÉRALE

81^e année

Berne, le 12 juin 1929

Volume I

Paraît une fois par semaine. Prix: 20 francs par an; 10 francs pour six mois plus la finance d'abonnement ou de remboursement par la poste.

Insertions: 50 centimes la ligne ou son espace; doivent être adressées franco à l'imprimerie K.-J. Wyss Erben, à Berne.

2458

Message

du

Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant les résultats des votations populaires du 12 mai 1929 sur les demandes d'initiative concernant la circulation routière et le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées.

(Du 7 juin 1929.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Vu les décisions que vous avez prises, en date des 6 et 19 décembre 1928, pour la demande d'initiative visant la modification de l'article 27^{bis} de la constitution relatif à la circulation routière et, en date des 19 décembre 1928 et 5 mars 1929, pour la demande d'initiative visant l'insertion dans la constitution d'une article sur le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées, ces demandes devaient être soumises à la votation du peuple et des cantons avec une proposition de rejet.

Les votations sur ces projets ont eu lieu le 12 mai. Les résultats en sont consignés dans les tableaux ci-après.

Il en ressort que les deux demandes d'initiative ont été rejetées, celle concernant la circulation routière par 420,082 voix contre 248,350 et par dix-sept cantons et quatre demi-cantons contre deux cantons et deux demi-cantons,

celle concernant le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées par 467,724 voix contre 226,794 et par dix-neuf cantons et cinq demi-cantons contre un demi-canton.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer les résultats des votations en adoptant les deux projets d'arrêtés fédéraux ci-après.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 7 juin 1929.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le président de la Confédération,

Dr HAAB.

Le chancelier de la Confédération,

KAESLIN.

**Votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative concernant la circulation routière
(modification de l'article 37^{bis} de la constitution).**

Cantons	Electeurs	Bulletins retrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Majorité	Oui	Non	Vote des cantons
			blancs	nuls					
Zurich	172,327	127,441	6,066	41	121,334	60,668	61,791	59,543	Oui
Berne	190,069	100,988	2,476	178	98,334	49,168	36,130	62,204	Non
Lucerne	50,486	30,080	553	67	29,460	14,731	8,410	21,050	»
Uri	5,876	3,476	40	10	3,426	1,714	892	2,534	»
Schwyz	16,389	8,929	111	3	8,815	4,408	2,365	6,450	»
Unterwald-le-Haut	4,881	2,794	47	1	2,746	1,374	780	1,966	»
Unterwald-le-Bas .	3,849	2,227	2	3	2,222	1,112	592	1,630	»
Glaris	9,525	6,625	170	5	6,450	3,226	2,389	4,061	»
Zoug	8,748	4,805	115	10	4,680	2,341	1,940	2,740	»
Fribourg	36,420	17,359	217	15	17,127	8,564	2,302	14,825	»
Soleure	39,086	31,843	2,395	520	28,928	14,465	15,157	13,771	Oui
Bâle-Ville	40,392	20,033	538	2	19,493	9,747	14,258	5,235	»
Bâle-Campagne . . .	24,362	14,423	525	4	13,894	9,948	8,122	5,772	»
Schaffhouse	13,153	11,397	1,113	6	10,278	5,140	4,498	5,780	Non
Appenzell Rh.-Ext.	13,275	9,960	552	347	9,061	4,531	2,500	6,561	»
Appenzell Rh.-Int.	3,301	2,089	33	2	2,054	1,028	370	1,684	»
St-Gall	70,879	51,104	2,556	276	48,272	24,137	19,053	29,219	»
Grisons	31,430	19,309	960	30	18,319	9,160	5,576	12,743	»
Argovie	66,134	57,671	4,115	80	53,476	26,739	18,349	35,127	»
Thurgovie	35,548	27,140	1,923	9	25,208	12,605	8,242	16,966	»
Tessin	37,590	10,799	187	123	10,489	5,245	2,091	8,398	»
Vaud	88,524	75,865	3,476	260	72,129	36,065	23,173	48,956	»
Valais	35,832	15,018	51	66	14,901	7,451	1,867	13,034	»
Neuchâtel	35,633	19,869	1,005	65	18,799	9,400	6,299	12,500	»
Genève	42,241	29,035	458	40	28,537	14,269	1,204	27,333	»
Total	1,075,950	700,279	29,684	2,163	668,432	334,217	248,350	420,082	Oui: 2 cantons et 2 demi-cantons. Non: 17 cantons et 4 demi-cantons.
			31,847						

Votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative concernant le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées.

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Majorité	Oui	Non	Vote des cantons
			blancs	nuls					
Zurich	172,327	131,481	2,568	59	128,854	64,428	60,414	68,440	Non
Berne	190,069	101,985	484	150	101,351	50,676	33,389	67,962	»
Lucerne	50,486	30,226	180	19	30,027	15,014	4,805	25,222	»
Uri	5,876	3,514	21	9	3,484	1,743	606	2,878	»
Schwyz	16,389	8,937	41	3	8,893	4,447	1,258	7,635	»
Unterwald-le-Haut	4,881	2,802	10	1	2,791	1,396	306	2,485	»
Unterwald-le-Bas	3,849	2,244	2	1	2,241	1,122	198	2,043	»
Glaris	9,525	6,621	85	3	6,533	3,267	2,240	4,293	»
Zoug	8,748	4,826	43	4	4,779	2,390	807	3,972	»
Fribourg	36,420	19,075	83	9	18,983	9,492	2,148	16,835	»
Soleure	39,086	33,152	1,080	565	31,507	15,754	9,346	22,161	»
Bâle-Ville	40,392	20,089	69	5	20,015	10,008	12,861	7,154	Oui
Bâle-Campagne	24,362	14,849	116	8	14,725	7,363	5,553	9,172	Non
Schaffhouse	13,153	11,398	607	7	10,784	5,393	4,564	6,220	»
Appenzell Rh.-Ext.	13,275	9,969	361	25	9,583	4,792	2,729	6,854	»
Appenzell Rh.-Int.	3,301	2,131	38	—	2,093	1,047	210	1,883	»
St-Gall	70,879	54,482	1,724	442	52,316	26,159	16,429	35,887	»
Grisons	31,430	19,616	594	26	18,996	9,499	6,048	12,948	»
Argovie	66,134	58,203	2,269	76	55,858	27,930	17,490	38,368	»
Thurgovie	35,548	27,279	1,216	7	26,056	13,029	6,988	19,068	»
Tessin	37,590	10,994	87	71	10,836	5,419	1,878	8,958	»
Vaud	88,524	75,980	1,108	150	74,722	37,362	19,469	55,253	»
Valais	35,832	15,219	14	36	15,169	7,585	1,952	13,217	»
Neuchâtel	35,633	20,397	106	17	20,274	10,138	7,638	12,636	»
Genève	42,241	29,041	5,368	25	23,648	11,825	7,468	16,180	»
Total	1,075,950	714,510	18,274	1,718	694,518	347,260	226,794	467,724	Oui: 1 demi-canton. Non: 19 cantons et 5 demi-cantons.
			19,992						

(Projet.)

Arrêté fédéral

constatant

le résultat de la votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative visant la modification de l'article 37 bis de la constitution relatif à la circulation routière.

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE
de la
CONFÉDÉRATION SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative concernant la circulation routière;

vu le message du Conseil fédéral du 7 juin 1929;

actes desquels il ressort :

a. que sur 700,279 suffrages valables, 248,350 ont été émis pour l'acceptation et 420,082 pour le rejet de la demande d'initiative;

b. que deux cantons et deux demi-cantons ont accepté la demande et que dix-sept cantons et quatre demi-cantons l'ont rejetée,

arrête :

Article premier.

Il est pris acte du résultat de la votation populaire du 12 mai 1929.

Art. 2.

La demande d'initiative concernant la circulation routière est déclarée rejetée.

(Projet.)

Arrêté fédéral

constatant

le résultat de la votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative visant l'insertion dans la constitution d'un article sur le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées.

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE
de la
CONFÉDÉRATION SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 12 mai 1929 sur la demande d'initiative visant l'insertion dans la constitution d'un article sur le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées;

vu le message du Conseil fédéral du 7 juin 1929;

actes desquels il ressort :

a. que sur 714,510 suffrages valables, 226,794 ont été émis pour l'acceptation et 467,724 pour le rejet de la demande d'initiative;

b. qu'un demi-canton a accepté la demande tandis que dix-neuf cantons et cinq demi-cantons l'ont rejetée,

arrête :

Article premier.

Il est pris acte du résultat de la votation populaire du 12 mai 1929.

Art. 2.

La demande d'initiative concernant le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons distillées est déclarée rejetée.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant les résultats des votations populaires du 12 mai 1929 sur les demandes d'initiative concernant la circulation routière et le droit des cantons et des communes d'interdire les boissons disti...

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1929
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	24
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	2458
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.06.1929
Date	
Data	
Seite	891-896
Page	
Pagina	
Ref. No	10 085 636

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.